**TEILNEHMERINFORMATIONSBLATT FÜR BESUCHER VON GEFÄNGNISSEN IN ENGLAND**

**TESTEN VON BESUCHEN**

## Warum werde ich gebeten mitzumachen?

HMPPS erkennt an, wie wichtig es für Personen in Haft ist, mit ihren Familien in Kontakt zu bleiben, und versteht voll und ganz die Wirkung, die Familie und Freunde haben können, wenn sie Personen in Gewahrsam während ihrer Haftstrafe und nach ihrer Entlassung unterstützen und so dazu beitragen, die Wahrscheinlichkeit weiterer Straftaten zu verringern.

Es ist jedoch wichtig, dass wir verhindern, dass COVID-19 in Gefängnisse gelangt und sich in der lokalen Gemeinde ausbreitet, um die Sicherheit der inhaftierten Personen, ihrer Familien und des Personals zu gewährleisten.

Wir möchten das Besuchserlebnis verbessern und Ihnen einen sicheren Kontakt mit der Person ermöglichen, die Sie besuchen. Um dies zu ermöglichen, werden Sie gebeten, einen negativen LFD-Test nachzuweisen, der am Tag des Besuchs in der Gemeinde durchgeführt wurde. Wenn Sie am Tag des Tests keinen Zugang zu Gemeinde-Tests haben, wird Ihnen alternativ vor Ihrem Besuch im Gefängnis ein kostenloser LFD-Schnelltest angeboten. Wenn Ihr Test negativ ist - dann wird Ihnen erlaubt, während des Besuchs gemäß den Besuchsregeln Kontakt zu haben. (Soziale Distanzierung und Gesichtsmasken werden weiterhin erforderlich sein)

Der besuchten Person kann vor dem Besuch auch ein LFD-Test angeboten werden, dies ist jedoch keine Voraussetzung für die Zulässigkeit von Körperkontakt.Es kann sein, dass die von Ihnen besuchte Person nicht zugestimmt hat oder vor dem Besuch getestet werden konnte. Es liegt in Ihrer Entscheidung, ob Sie an Tests teilnehmen, um Körperkontakt zu haben.

Wenn Sie positiv testen oder die Person, die Sie besuchen, positiv testet (wenn ein Test durchgeführt wird), wird der Besuch neu arrangiert. Wir werden die Person informieren, die Sie besuchen wollten.Sie werden kontaktiert, wenn ein von Ihnen gebuchter Besuch nicht mehr stattfinden kann, weil die Person, die Sie besuchen, positiv testete.

Wir ermutigen jeden, der ein Gefängnis in England besucht, an Tests teilzunehmen. Dieser steht allen Besuchern ab 12 Jahren offen. (Für Kinder im Alter von 12 bis 18 Jahren ist die Zustimmung des Elternteils/Erziehungsberechtigten erforderlich). Kinder unter 11 Jahren dürfen Körperkontakt mit der besuchten Person haben und müssen keinen Test machen. Das Alter des Kindes muss nicht nachgewiesen werden.

Die Durchführung eines Tests hilft uns, COVID-Ausbrüche in Gefängnissen zu schützen. Wenn wir einen Ausbruch haben, kann dies dazu führen, dass wir einige Regimes erneut einschränken und möglicherweise Besuche absagen, was wir nach Möglichkeit vermeiden möchten. Indem Sie an Tests teilnehmen, tragen Sie dazu bei, Ihre Lieben und das gesamte Gefängnis zu schützen und persönliche Besuche möglich zu halten.

## Was ist LFD-Testen?

Ein Lateral Flow Gerät (LFD)-Test ist ein Rachen- und Nasenabstrich, er sollte nicht wehtun, kann aber etwas unangenehm sein. Die Abstrichprobe wird einer Flüssigkeit im Testkit zugegeben, das erkennt, ob eine Person derzeit infektiös ist und ein Risiko für andere darstellt. Es dauert nur 20 Minuten, bis ein positives Ergebnis angezeigt wird, und 30 Minuten, um zu bestätigen, dass das Ergebnis negativ ist.

## Warum ist das wichtig?

Wer ermutigen jeden, an LFD-Tests teilzunehmen, da Tests der Schlüssel zum Schutz der Gesundheit aller, die in den Gefängnissen leben und arbeiten, sowie ihrer Familien und zum Erhalt von Leben sind.

Der Grund für den Test ist wichtig, weil er:

* dabei hilft, die Ausbreitung des Virus sowohl in den Gefängnissen als auch in der Gemeinde zu verringern.
* der Einrichtung erlaubt, denjenigen von Ihnen zu helfen und zu unterstützen, die positiv testen
* hilft uns, Sie, Inhaftierte, Mitarbeiter und Ihre Familien sicher und geschützt zu halten

Der Test ist freiwillig und wenn Sie sich entscheiden, den Test nicht zu machen, hat dies keinen Einfluss auf Ihre Möglichkeit, an Ihrem Besuch teilzunehmen, aber Sie dürfen keinen Körperkontakt mit der Person haben, die Sie besuchen.Alle Besucher ab 12 Jahren in jeder Gruppe müssen der Durchführung der Tests zustimmen, wenn Körperkontakt erlaubt werden soll. Elternteile/Erziehungsberechtigte müssen für Besucher im Alter von 12-18 ihre Zustimmung erteilen

## Testen zu Hause

Wir bitten alle Besucher von Gefängnissen in England, am Tag ihres Besuchs im Gefängnis einen LFD-Test in der Gemeinde zu machen. Dies wird Ihnen helfen, sich zu vergewissern, dass Sie zum Zeitpunkt Ihres Besuchs nicht positiv sind.Wenn Ihre Besuchergruppe negativ testet, dürfen Sie bei Ihrem Besuch Kontakt aufnehmen (dies bedeutet die normalen Umarmungsregeln, die normalerweise bei einem Besuch gelten würden.)

Es ist hilfreich, einen Test zu machen und das Ergebnis zu kennen, bevor Sie das Haus verlassen, da es Sie daran hindert, zu reisen, während Sie COVID-19-positiv sind. Wenn Sie das Ergebnis im Voraus kennen, können Sie Reisekosten und -zeit sowie potenzielle Enttäuschungen reduzieren, wenn Sie zu Ihrem Besuch anreisen und positiv getestet werden und Ihren Besuch nicht fortsetzen können.

Wenn Sie vor der Reise positiv testen, bitten wir Sie, an Ihrem Besuch nicht teilzunehmen und befolgen Sie die Richtlinien der Regierung, indem Sie sich isolieren und auf einen bestätigenden PCR-Test zugreifen.

Wenn Sie am Tag des Besuchs zu Hause testen können, werden Sie gebeten, einen negativen LFD-Test nachzuweisen.Dies kann entweder in Form einer E-Mail erfolgen, die Ihnen vom NHS zugesandt wird, in der das Ergebnis des Tests bestätigt wird, nachdem Sie ihn registriert haben, oder ein mit einem Zeitstempel versehenes Foto der Testkartusche mit dem Test-Barcode und dem Ergebnis.

## Wie kann ich einen Test erhalten?

Um mehr darüber zu erfahren, wie Sie auf kostenlose LFD-Tests zugreifen können, besuchen Sie Ihre Apotheke vor Ort oder:

<https://www.gov.uk/order-coronavirus-rapid-lateral-flow-tests> (um Testkits für zu Hause zu bestellen oder abzuholen)

**oder**

<https://www.gov.uk/find-covid-19-lateral-flow-test-site> (um herauszufinden, wo Sie einen Test machen lassen können)

## Testen im Besucherzentrum

Wir sind uns bewusst, dass es einige Personen geben kann, die keinen Zugriff auf Tests in der Gemeinde haben. In diesem Fall wird Ihnen vor Ihrem Besuch in dem Gefängnis ein kostenloser LFD-Schnelltest angeboten.

Bei Ihrer Ankunft erhalten Sie alle notwendigen Informationen. Je nach dem Gefängnis, das Sie besuchen, erwarten Sie möglicherweise zwei verschiedene Methoden zur Durchführung des LFD-Tests.

Möglicherweise wird eine **asymptomatische Teststelle (ATS**) eingerichtet, bei der Sie Anweisungen zum Selbstabstrich erhalten und die Mitarbeiter den Test für Sie bearbeiten und Sie über das Ergebnis informieren

**ODER**

Die Mitarbeiter des Besucherzentrums stellen Ihnen einen Karton mit **Selbstabhol-LFD** -Kits aus und Sie können Ihren Test selbst durchführen, bearbeiten und registrieren. Diese Kits werden in Kartons mit 7 Stück geliefert, sodass Ihre Besuchergruppe alle verbleibenden Kits mit nach Hause nehmen kann, die dann verwendet werden können, um sich vor Ihrem nächsten Besuch im Gefängnis zu testen.

## Wie erfahre ich meine Testergebnisse?

Die Testergebnisse des Lateral Flow Geräts sind innerhalb von 30 Minuten nach Durchführung des Tests bekannt und Sie können dies in Ihrem Test sehen.

Wenn Sie nach Ihrem Test im Gefängnis positiv testen, werden Sie gebeten, nach Hause zurückzukehren und die gleichen Richtlinien der Regierung zu befolgen.

## Was passiert, wenn ich kürzlich ein positives Ergebnis hatte?

Wir bitten Sie, das Gefängnis nicht zu besuchen, wenn Sie derzeit an Covid 19 leiden (ob Sie Symptome haben oder nicht).

Wenn Sie innerhalb der letzten 90 Tage ein bestätigtes positives PCR-Testergebnis hatten und Ihre Isolationsphase abgeschlossen haben und Sie dies nachweisen können- ist Körperkontakt bei einem Besuch erlaubt (vorausgesetzt, alle anderen Besucher derselben Besuchergruppe liefern ein negatives Testergebnis). Wenn Sie dies nicht nachweisen können, können Sie einen LFD-Test machen, um bei Besuchen Kontakt zu haben. Sie müssen einen positiven PCR-Test nachweisen, indem Sie den Mitarbeitern die Bestätigungs-E-Mail oder -SMS zeigen, die Sie mit Ihrem Ergebnis erhalten haben.

Wenn Sie symptomatisch werden; müssen Sie ärztlichen Rat einholen und können nicht an Ihrem Besuch teilnehmen.

## Welche Informationen werden über mich oder meine Kinder gesammelt?

Wir (HMPPS) werden Sie bitten, eine Einwilligungserklärung auszufüllen und zu unterschreiben, die personenbezogene Daten über Sie enthält:

* Vollständiger Name
* Ihre Unterschrift zur Bestätigung der Einwilligung

Um Ihr Ergebnis zu registrieren, müssen Sie Ihre Daten online bei NHS Test und Verfolgung registrieren und Sie werden um die folgenden Informationen gebeten:

* Vor- und Nachname
* Geburtsdatum
* Geschlecht
* Ethnische Gruppe
* NHS-Nummer (falls bekannt)
* Ob Sie Symptome haben und das Datum, an dem sie starteten
* Ihre Adresse
* Die eindeutige Nummer für Ihre Testprobe

Sie können dies tun, indem Sie Ihr Handy verwenden und auf [www.gov.uk](http://www.gov.uk) zugreifen oder indem Sie 119 von Ihrem Handy anrufen. Wenn Sie keinen Zugang zu einem Telefon haben, können die Mitarbeiter des Besucherzentrums möglicherweise einen Anruf über ihr Festnetz ermöglichen.

Ihr LFD-Abstrich wird nur für COVID-Tests verwendet und wird nach dem Testen der Probe entsorgt.

Positive Ergebnisse werden mit dem nationalen NHS-Test- und Verfolgungsprogramm geteilt.

### Was passiert, wenn ein Problem auftaucht?

Wenn Sie Bedenken oder Beschwerden bezüglich des Testprogramms haben, wenden Sie sich bitte an die lokale zentrale Anlaufstelle (SPOC) für COVID-Tests oder an ein Mitglied der Gefängnisleitung.

Übersetzerdienste sind bei Bedarf verfügbar.

### Was mache ich jetzt?

Anbei zwei Einverständniserklärungen. Bitte füllen Sie beide aus, wenn Sie teilnehmen möchten. Eine ist Ihre Kopie und eine muss den Mitarbeitern ausgehändigt werden. Einverständniserklärungen müssen für alle Besucher über 12 Jahre ausgefüllt werden. Ein Elternteil oder Erziehungsberechtigter muss Einverständnis für Besucher zwischen 12 und 18 Jahren bereitstellen.

**Danke für Ihre Unterstützung.**

## TESTEN VON BESUCHEN

**Dieses Formular muss zum Zeitpunkt Ihres Tests ausgefüllt werden.**

**Bitte initialisieren Sie die Kästchen, wenn Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden sind, dann unterschreiben und datieren Sie unten auf der Seite.**

|  |  |
| --- | --- |
| Diese Einverständniserklärung ist für Besuche: | Initialien |
| Mir ist bekannt, dass bei einem positiven Test der Besuch abgesagt wird und die Besuchszuweisung der Person, die ich besuche, wieder gutgeschrieben wird. Ich kann dann mit dem normalen Buchungsprozess für Besuche einen neuen Termin vereinbaren. |  |
| Ich bin damit einverstanden, wenn ich positiv teste und der Besuch abgesagt werden muss, wird die Person, die ich besuchen sollte, über den Grund informiert (dass ich einen positiven Test hatte). |  |
| Mir ist bewusst, dass ich bei einem negativen Test weiterhin die Richtlinien zur sozialen Distanzierung und zur PPE im Besucherzentrum und beim Bewegen in der Besucherhalle befolgen muss. Körperkontakt mit der Person, die ich besuche, wird mir erlaubt. |  |
| Ich habe das Teilnahme-Informationsblatt gelesen und verstanden und hatte Gelegenheit, Fragen zum Test zu stellen. |  |
| Mir ist bewusst, dass die Person, die ich besuche, möglicherweise keinen Test gemacht hat und dass es meine Entscheidung ist, ob ich an dem Test teilnehme oder nicht, um mit ihr Körperkontakt zu haben. |  |
| Mir ist bekannt, dass die Rachen- und Nasenabstriche zum Testen des Coronavirus (Covid-19) dienen. |  |
| Mir ist bewusst, dass meine Teilnahme freiwillig ist und ich jederzeit ohne Angabe von Gründen und ohne Beeinträchtigung meiner Rechte widerrufen kann. |  |
| Mir ist bewusst, dass mein Testergebnis auf [www.gov.uk](http://www.gov.ukor) durch Anrufen von 119 registriert werden muss und dass positive Ergebnisse mit dem nationalen Test und Verfolgungsprogramm geteilt werden. |  |
| Mir ist bewusst, dass ich bei einem positiven Test auf einen PCR-Test zugreifen sollte und zehn Tage lang isolieren muss.Öffentliche Gesundheit England (PHE) wird über mein Ergebnis informiert. |  |

Name des Teilnehmers (Name in Druckbuchstaben) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name des Elternteils/Erziehungsberechtigten wenn zwischen 12 und 18 Jahren (Name in Druckbuchstaben) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Unterschrift des Elternteils/Erziehungsberechtigten \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Datum des Besuchs\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name des Mitarbeiters, der das Formular abholt (Name in Druckbuchstaben) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Besucher für eigene Aufzeichnungen aufzubewahren**

## TESTEN VON BESUCHEN

## EINWILLIGUNGSFORMULAR DES BESUCHERS – GEFÄNGNISKOPIE

**Dieses Formular muss zum Zeitpunkt Ihres Tests ausgefüllt werden.**

**Bitte initialisieren Sie die Kästchen, wenn Sie mit den folgenden Aussagen einverstanden sind, dann unterschreiben und datieren Sie unten auf der Seite.**

|  |  |
| --- | --- |
| Diese Einverständniserklärung ist für Besuche: | Initialien |
| Mir ist bekannt, dass bei einem positiven Test der Besuch abgesagt wird und die Besuchszuweisung der Person, die ich besuche, wieder gutgeschrieben wird. Ich kann dann mit dem normalen Buchungsprozess für Besuche einen neuen Termin vereinbaren. |  |
| Ich bin damit einverstanden, dass bei einem positiven Test und der Absage des Besuchs die Person, die ich besuchen sollte, über den Grund informiert wird (dass ich positiv getestet wurde) |  |
| Mir ist bewusst, dass ich bei einem negativen Test weiterhin die Richtlinien zur sozialen Distanzierung und zur PPE im Besucherzentrum und beim Bewegen in der Besucherhalle befolgen muss. Körperkontakt mit der Person, die ich besuche, wird mir erlaubt. |  |
| Ich habe das Teilnahme-Informationsblatt gelesen und verstanden und hatte Gelegenheit, Fragen zum Test zu stellen. |  |
| Mir ist bewusst, dass die Person, die ich besuche, möglicherweise keinen Test gemacht hat und dass es meine Entscheidung ist, ob ich an dem Test teilnehme oder nicht, um mit ihr Körperkontakt zu haben. |  |
| Mir ist bekannt, dass die Rachen- und Nasenabstriche zum Testen des Coronavirus (Covid-19) dienen. |  |
| Mir ist bewusst, dass meine Teilnahme freiwillig ist und ich jederzeit ohne Angabe von Gründen und ohne Beeinträchtigung meiner Rechte widerrufen kann. |  |
| Mir ist bewusst, dass mein Testergebnis auf [www.gov.uk](http://www.gov.ukor) durch Anrufen von 119 registriert werden muss und dass positive Ergebnisse mit dem nationalen Test und Verfolgungsprogramm geteilt werden. |  |
| Mir ist bewusst, dass ich bei einem positiven Test auf einen PCR-Test zugreifen sollte und zehn Tage lang isolieren muss. Öffentliche Gesundheit England (PHE) wird über mein Ergebnis informiert. |  |

Name des Teilnehmers (Name in Druckbuchstaben) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name des Elternteils/Erziehungsberechtigten wenn zwischen 12 und 18 Jahren (Name in Druckbuchstaben) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Unterschrift des Elternteils/Erziehungsberechtigten \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Datum des Besuchs\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name des Mitarbeiters, der das Formular abholt (Name in Druckbuchstaben) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lokal im Gefängnis zu speichern**